



© 2020 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX

Διαβάστε πρώτα αυτό
Απαιτείται προσεκτικός χειρισμός του μελανιού για τον εκτυπωτή. Όταν τα δοχεία γεμίζουν ή ξαναγεμίζουν με μελάνι, μπορεί να πεταχτεί μελάνι. Εάν το μελάνι πέσει σε ρούχα ή αντικείμενα, ίσως να μην φευγει.

Najprej preberite to obvestilo
S črnilom za ta tiskalnik morate ravnati previdno. Pri polnjenju ali dolivanju posod s črnilom se lahko poškropite s črnilom. Če črnilo pride v stik z oblačili ali drugimi predmeti, ga morda ne boste mogli odstraniti.

Pročitajte prije početka rada
S tintom za ovaj pisač postupajte oprezno. Tinta može prskati kad se spremnici s tintom dopunjavaju. Ako tinta dosprije na odjeću i druge predmete, možda ju nećete moći ukloniti.

Прво прочитајте го ова
Со мастилото за овај печатач мора да се ракува внимателно. Мастилото може да испрсна кога резервоарите за мастило се полнат или се допoлнуваат. Ако ви прсне мастило на облеката или на некој предмет, може да не се исчисти.



Μπορεί να συμπεριλαμβάνονται πρόσθετα στοιχεία αναλόγως της τοποθεσίας. Μόρδα σο priloženi dodatni elementi, kar je odvisno od lokacije.

Dodatni artikli mogu biti uključeni ovisno o lokaciji.

Во зависност од локацијата, може да бидат вклучени дополнителни производи.

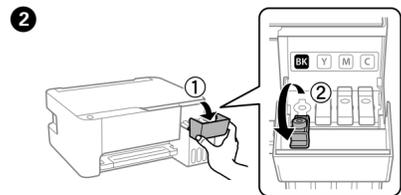
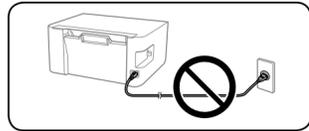
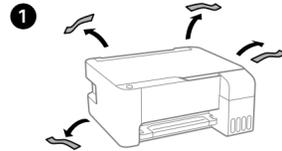
Οι αρχικές φιάλες μελανιού θα χρησιμοποιηθούν εν μέρει για την φόρτιση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτές οι φιάλες ενδέχεται να εκτυλώσουν λιγότερες σελίδες σε σύγκριση με τις επόμενες φιάλες μελανιού.

Stekleničke s črnilom za začetno nastavitve bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. S temi stekleničkami boste morda natisnili manj strani kot z nadaljnjimi stekleničkami s črnilom.

Рočetne бојице с tintom djelomično će се koristiti за punjenje ispisne glave. Ove бојице mogle би ispisati manji broj stranica u odnosu на sljedeće бојице tinte.

Почетните шишиња со мастило делумно ќе се користат за полнење на главата за печатење. Со овие шишиња може да се отпечатат помал број страници во споредба со наредните шишиња со мастило.

Ρύθμιση του εκτυπωτή / Nastavitev tiskalnika / Postavljanje pisača / Поставување на печатачот



Βεβαιωθείτε ότι το χρώμα του δοχείου μελανιού αντιστοιχεί στο χρώμα μελανιού που θέλετε να γεμίσετε.
Barva posode za črnilo se mora ujemati z barvo črnila, ki ga želite doliti. Pobrinite se da boja spremnika tinte odgovara boji tinte koju želite napuniti. Погрижете се бојата на резервоарот за мастило да се совпаѓа со бојата на мастилото со којшто сакате да го полните.



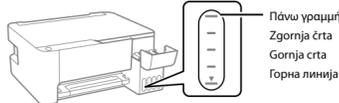
- Αφαιρέστε το καπάκι κρατώντας τη φιάλη μελανιού σε όρθια θέση.
- Χρησιμοποιήστε τις συνοδευτικές φιάλες μελανιού της συσκευής.
- Η Epson δεν εγγυάται την ποιότητα και την αξιοπιστία των μη γνήσιων μελανιών. Εάν χρησιμοποιείτε μη γνήσιο μελάνι, υπάρχει κίνδυνος βλάβης, την οποία δεν καλύπτουν οι εγγυήσεις της Epson.

- Stekleničko s črnilom držite v pokončnem položaju in odstranite pokrovček, saj lahko v nasprotnem primeru črnilo začne iztekati.
- Uporabite stekleničke s črnilom, ki so bile priložene izdelku.
- Epson ne jamči za kakovost ali zanesljivost neoriginalnega črnila. Z uporabo neoriginalnih črnih lahko povzročite poškodbe, ki niso zajete v jamstvu družbe Epson ne krije.

- Uklonite kapicu držeći bočicu s tintom uspravno, jer bi u protivnom mogla iscurjeti tinta.
- Upotrijebite bočice s tintom isporučene uz proizvod.
- Epson ne može jamčiti kvalitetu ili pouzdanost tinte koja nije originalna. Uporaba neoriginalne tinte može uzrokovati štetu koju ne pokrivaju jamstva tvrtke Epson.

- Извадете го капачето држејќи го шишето со мастило исправно; во спротивно мастилото може да истече.
- Користете ги шишињата со мастило испорачани со производот.
- Epson не може да гарантира за квалитетот или сигурноста на неоригиналното мастило. Употребата на неоригинално мастило може да предизвика оштетување што не е покриено со гаранциите на Epson.

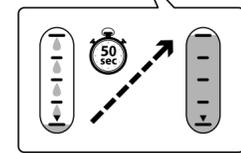
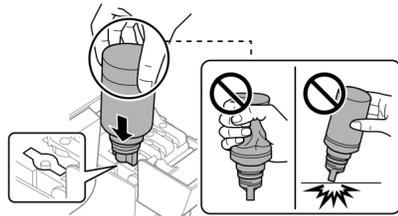
- 4** Ελέγξτε την πάνω γραμμή του δοχείου μελανιού. Preverite zgornjo črto na posodi za črnilo. Provjerite gornju crtu unutar spremnika tinte. Проверете ја горната линија на резервоарот за мастило.



Πάνω γραμμή
Zgornja črta
Gornja crta
Горна линија

- 5** Τοποθετήστε τη φιάλη μελανιού απευθείας στη θύρα για να γεμίσετε μελάνι μέχρι την πάνω γραμμή. Stekleničko s črnilom vstavite naravnost v odprtino, da dolijete črnilo do zgornje črte.

Уметнете бојицу с tintom ravno u ulaz за punjenje tinte до gornje crte. Вметнете го шишето со мастило директно во отворот на резервоарот и напълнете мастило до горната линија.



- Όταν εισάγετε τη φιάλη μελανιού στην υποδοχή πλήρωσης για το σωστό χρώμα, θα αρχίσει να στάζει μελάνι και η ροή σταματά αυτόματα όταν το μελάνι φτάσει στην επάνω γραμμή.

- Εάν το μελάνι δεν αρχίσει να ρέει εντός του δοχείου, αφαιρέστε τη φιάλη μελανιού και τοποθετήστε την ξανά. Ωστόσο, μην αφαιρέσετε και επανατοποθετήσετε τη φιάλη μελανιού όταν το μελάνι φτάσει στην πάνω γραμμή. Διαφορετικά, μπορεί να διαρρεύσει το μελάνι.

- Ενδέχεται να παραμείνει μελάνι στη φιάλη. Το υπόλοιπο μελάνι μπορεί να χρησιμοποιηθεί αργότερα.

- Μην αφήνετε τη φιάλη μελανιού τοποθετημένη στην υποδοχή, καθώς υπάρχει κίνδυνος φθοράς της φιάλης ή διαρροής μελανιού.

- Ko vstavite stekleničko s črnilom v odprtino za polnjenje za pravilno barvo, začne črnilo teči in nato samodejno preneha teči, ko raven črnila doseže zgornjo črto.

- Če črnilo ne začne teči v posodo, odstranite stekleničko s črnilom in jo znova vstavite. Če pa je črnilo doseglo zgornjo črto, ne odstranite in vstavite stekleničke s črnilom, saj v nasprotnem primeru lahko začne črnilo iztekati.

- Črnilo bo morda ostalo v steklenički. Preostalo črnilo lahko uporabite pozneje.

- Stekleničko s črnilom morate odstraniti, saj se lahko v nasprotnem primeru poškoduje ali pa začne črnilo iztekati.

- Kada stavite bočicu s tintom ulaz za punjenje odgovarajuće boje, tinta počinje teći i protok se zaustavlja automatski kada razina tinte dostigne gornju crtu.

- Ako tinta ne počne teći u spremnik, uklonite bočicu s tintom i pokušajte je ponovno umetnuti. Međutim, nemojte ukloniti i ponovno umetati bočicu s tintom ako je tinta dostigla gornju crtu jer u protivnom može doći do curenja tinte.

- Možda je ostalo tinte u bočici. Preostala tinta može se koristiti kasnije.

- Ne ostavljajte bočicu s tintom umetnutu, jer bi se bočica mogla oštetiti ili bi tinta mogla iscurjeti.

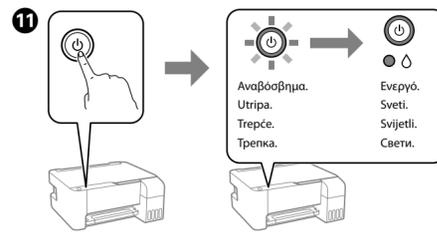
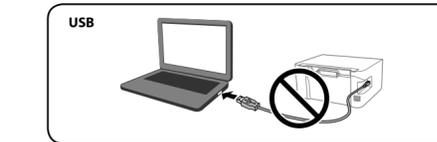
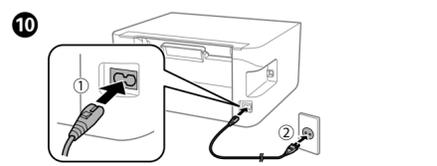
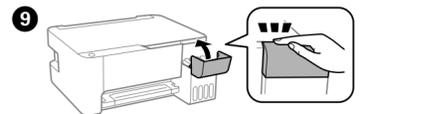
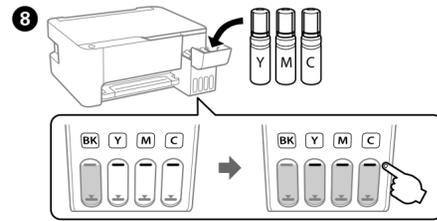
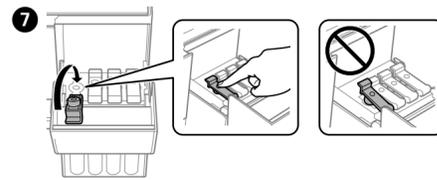
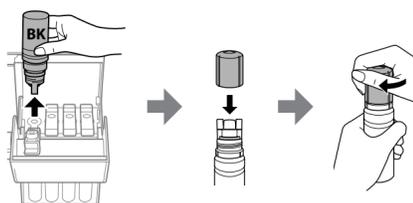
- Koga ќе го вметнете шишето со мастило во отворот за полнење за соодветната боја, мастилото почнува да тече, а протокот на мастилото автоматски запира кога мастилото ќе ја достигне горната линија.

- Ako maстилото не почнува да тече во резервоарот, извадете го шишето со мастило и вметнете го повторно. Меѓутоа, не вадете го и не вметнувајте го повторно шишето со мастило откако мастилото ќе ја достигне горната линија. Во спротивно, мастилото може да истече.

- Може да остане одредено количество мастило во шишето. Преостанатото мастило може да се употреби подоцна.

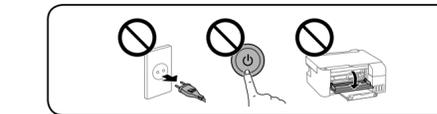
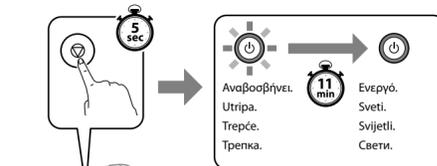
- Не оставајте го шишето со мастило вметнато. Во спротивно, шишето може да се оштети или мастилото да истече.

- 6** Όταν το μελάνι φτάσει στην επάνω γραμμή δοχείου, αφαιρέστε τη φιάλη. Ko črnilo doseže zgornjo črto na posodi, izvalcite stekleničko. Kada tinta dostigne gornju crtu spremnika, izvucite bočicu. Koga maстилото ќе ја достигне горната линија на резервоарот, извадете го шишето.



- 12** Επιβεβαιώστε ότι τα δοχεία είναι γεμάτα με μελάνι και, στη συνέχεια, κρατήστε πατημένο το κουμπί για 5 δευτερόλεπτα ώστε να ξεκινήσει η πλήρωση μελανιού. Η πλήρωση διαρκεί γύρω στα 11 λεπτά. Preverite, ali so posode napolnjene s črnilom, ter nato pritisnite gumb in ga držite 5 sekund za začetek polnjenja črnila. Polnjenje črnila traja približno 11 minut. Provjerite jesu li spremnici napunjeni tintom i držite pritisnuti gumb 5 sekundi za početak punjenja tinte. Punjenje tinte traje otprilike 11 minuta.

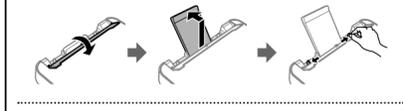
Потврдете го полнењето со мастило на резервоарите, а потоа задржете го копчето 5 секунди за да започне полнењето со мастило. Полнењето со мастило трае околу 11 минути.



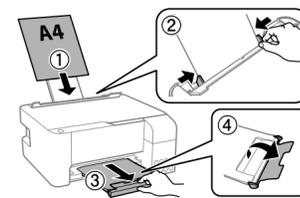
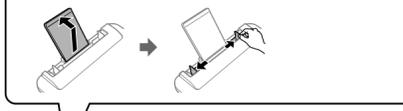
- 13** Τοποθετήστε απλό χαρτί μεγέθους A4 στο κέντρο της υποστήριξης χαρτιού με την εκτύπωση πλευρά στραμμένη προς τα πάνω. Navaden papir velikosti A4 naložite na sredino opore za papir tako, da je stran za tiskanje obrnjena navzgor. Umetnite običan papir veličine A4 papir u središte držača papira tako da je strana za ispis okrenuta prema gore.

Ставете обична хартија А4 на средината на држачот за хартија со страната за печатење свртена нагоре.

L3210 Series / L3200 Series



L1210 Series



- 14** Πατήστε το κουμπί για να απενεργοποιήσετε τον εκτυπωτή. Pritisnite gumb da izklopite tiskalnik. Pritisnite gumb da biste isključili pisač. Притиснете го копчето за да го исклучите печатачот.

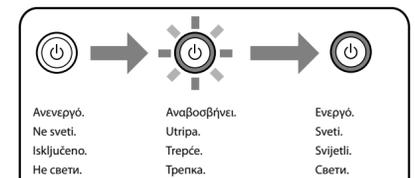
- 15** Εκτυπώστε ένα μοτίβο ελέγχου ακροφυσίων για να ελέγξετε εάν τα ακροφύσια κεφαλής εκτύπωσης είναι φραγμένα. Natisnite vzorec za preverjanje šob, da preverite, ali so šobe tiskalne glave zamašene.

Ispisuje uzorak za proveru mlaznice kako biste provjerili jesu li začepljene mlaznice ispisne glave.

Отпечатете шаблон за проверка на прскалките за да проверите дали прскалките на главата за печатење се затнати.



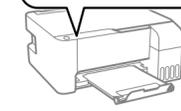
Κρατώντας πατημένο το , πατήστε . Pridržite tipko in nato pritisnite tipko . Držanjem , pritisnite . Додека држите , притиснете .



Ανεργό. Не свети. Исклучено. Не свети.

Αναβοσβήνει. Утрипа. Трепче. Трешка.

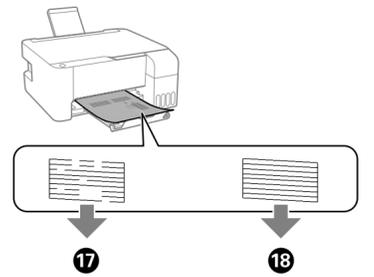
Ενεργό. Свети. Свјетли. Свети.



- 16** Εκτυπώνεται το μοτίβο ελέγχου ακροφυσίων. Ελέγξτε το εκτυπωμένο μοτίβο για να δείτε εάν τα ακροφύσια κεφαλής εκτύπωσης είναι φραγμένα. Tiskalnik natisne vzorec za preverjanje šob. Oglejte si natisnjen vzorec in preverite, ali so šobe tiskalne glave zamašene.

Ispisuje se predložak za proveru mlaznica. Provjerite ispisani uzorak kako biste vidjeli jesu li mlaznice ispisne glave začepljene.

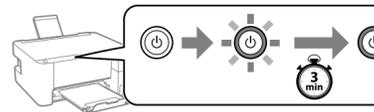
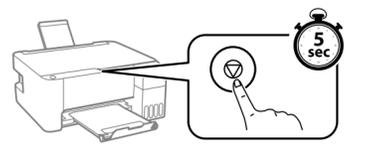
Се печати шаблонот за проверка на прскалките. Проверете го отпечатениот шаблон за да видите дали прскалките на главата за печатење се затнати.



- 17** Εκτελέστε καθαρισμό κεφαλής εκτύπωσης. Ο καθαρισμός της κεφαλής εκτύπωσης χρησιμοποιεί λίγο μελάνι από όλα τα δοχεία. Zaženje čišćenje tiskalne glave. Pri čišćenju tiskalne glave je uporabljena nekaj črnila iz vseh posod s črnilom.

Pokrenite čišćenje ispisne glave. Pri čišćenju ispisne glave, koristite se nešto tinte iz svih spremnika s tintom.

Активирајте го чистењето на главата за печатење. За чистењето на главата за печатење се користи одредено количество мастило од сите резервоари со мастило.



- 18** Εάν απομένει μελάνι σε κάθε φιάλη, αναπληρώστε το δοχείο μελανιού. Ανατρέξτε στα βήματα έως . Če je v posameznih stekleničkah ostalo črnilo, napolnite posodo s črnilom. Oglejte si korake od do .

Ako u svakoj bočici još ima tinte, dopunite spremnik s tintom. Pogledajte korake do .

Ако во сите шишиња преостанува мастило, допoлнете го резервоарот за мастило. Погледнете ги чекорите од до .

- 19** Επισκεφθείτε τον ιστότοπο ή χρησιμοποιήστε το συνοδευτικό CD για χρήστες Windows, προκειμένου να εγκαταστήσετε το λογισμικό. Όταν ολοκληρωθεί, ο εκτυπωτής θα είναι έτοιμος προς χρήση. Obiščite spletno mesto ali uporabite CD, ki je priložen za uporabnike sistema Windows, da namestite programsko opremo. Ko končate ta postopek, je tiskalnik pripravljen za uporabo.

Posjetite internetsku stranicu ili upotrijebite isporučeni CD za korisnike sustava Windows da biste instalirali softver. Kada to završite, pisač je spreman za uporabu.

Посетете ја веб-локацијата или користете го приложеното CD за корисници на Windows за да го инсталирате софтверот. Koga ќе завршите со ова, печатачот ќе биде подготвен за употреба.

<http://epson.sn>

